

El Argonauta

SÁBADO
23 DE OCTUBRE DE 2004

Suplemento cultural de **Diario de Ávila**



Doce artistas, doce tendencias

EL Auditorio Municipal de San Francisco se estrenó como nuevo espacio expositivo del Ayuntamiento de Ávila con una muestra en la que el protagonismo se reparte entre una docena de reconocidos artistas abulenses, los mismos que durante los últimos años fueron los referentes del ciclo de conferencias denominado 'El artista y su obra'.

Jesús Velayos, Carmelo San Segundo, Ricardo Sánchez, Marcelo Sáez Guadaño, Rafael Rollón, Salvador Retana, Arturo Martínez, Feliciano Hernández, Miguel Ángel Gó-

mez, Florencio Galindo, Miguel Ángel Espí y Luciano Díaz Castilla son esa docena de pintores y escultores que han llenado los espacios del remodelado edificio, mostrando con su obra rica y variada una parte significativa, ni mucho menos la única, del arte que se crea actualmente en la provincia de Ávila.

Durante casi dos meses podrá visitarse, a diario excepto los lunes, una muestra que promete ser el primer capítulo de un programa expositivo muy interesante y abierto a todo tipo de estilos y apuestas por la creación artística.

UNA SEMANA DE INTENSA ACTIVIDAD CULTURAL

Música, teatro, cine y exposiciones llenan la interesante y amplia oferta cultural de la semana próxima. **3**

LA HERMANDAD ENTRE NERUDA Y LUIS ROSALES

Juan Manuel González desvela la curiosa afinidad existente entre dos poetas aparentemente distantes. **8**

CRÍTICAS Y NOVEDADES EDITORIALES

Un repaso semanal a las últimas novedades del mundo editorial del mercado español. **6 y 7**

suplemento cultural
 coordina • DAVID CASILLAS
 foto portada • ANTONIO BARTOLOMÉ

Agenda Cultural

VENTANA A AMÉRICA

FINO OÍDO

PEDRO TOMÉ

EN no pocas ocasiones demostraron los conquistadores castellanos que, además de su incapacidad para comprender algunas de las costumbres de los indígenas con que se toparon, su oído tampoco era excelso. Hete aquí que algunos nombres que se consolidaron con el paso del tiempo tienen su origen en una pronunciación o escucha más que errónea.

Tal es el caso de Cuernavaca, la paradisíaca ciudad mexicana que vive a la sombra del volcán. Pues oyeron los que llegaban allende los mares que el lugar donde hoy está la ciudad era Quauhnahuac. O algo así. Y lo pronunciaron lo más parecido que les sonó: Cuauhnahuac. Es más, con tal grafía aparece recogido el lugar en el *Códice Mendocino*. Y al cambiar el nombre cambiaron el significado, pues se nos olvida a veces que los nombres, nombran. Y así, Cuauhnahuac quiere decir algo así como «águilas juntas», que para andar por casa parece nombre bastante indígena. Más, ay, que éste no era el nombre del lugar. Quauhnahuac o Quauhnahuac no hace referencia alguna a las águilas (cuau), sino a los árboles. Y así, lo que era «lindero junto a los árboles» fue llamado por los cultos «lugar de las águilas juntas» y por el pueblo llano, cual hoy, cuenavaca, o sea, lugar de los «cuernos de la vaca».

Y qué ocurriría cuando hallasen los españoles un sagrado espacio como aquel en el que terrible dios Huitzilopochtli habita. Qué castellano sería capaz de pronunciar juntas las sílabas que componen la palabra Huitzilopochco. Con lo fácil que es decir Churubusco, para qué nos vamos a liar. Total, el lugar va a seguir estando en el Valle de México. Pero pocas veces atendemos al hecho de que traducir es más que traicionar. Descompongamos Huitzilopochco para ver qué queda: Huitzil es el nombre del bello colibrí; opoch quiere decir sencillamente «a la izquierda»; y co es «lugar». O sea, que Huitzilopochco es el lugar donde el colibrí está a la izquierda. Nada que ver, por tanto, con Churubusco que sepa Dios qué quiere decir.

No extraña, por tanto, que uno de los más conocidos iconos del dicho valle, el grandioso volcán Popocatepetl, sea llamado en los periódicos «Don Goyo». Para qué complicarse la vida con los vocablos. Y eso que se nos olvida que el nombre náhuatl del volcán quiere decir «la montaña que echa humo». No de ahora, de antes que los españoles llegaran. Y, cambiando el nombre, cómo comprender que el «Popo» tuviera cerca su pareja. Sí, porque junto al volcán está la volcana, el itzacihuatl, la mujer dormida. ¡Tantas veces la colonización empieza y continúa cambiando los significados!

LITERATURA

Lunes, 25:

Lunes Literarios.- Homenaje a la figura de Isabel I de Castilla, a cargo del catedrático de Historia Nicasio Salvador, con la conferencia titulada 'La literatura en el entorno de Isabel la Católica'. Auditorio de Caja de Ávila. 20,30 horas. Entrada libre.

MÚSICA

Sábado, 23:

Música por un reinado.- Actuación del grupo Zohar. Real Hospital de Madrigal de las Altas Torres. 20,00 horas. Entrada libre.

Domingo, 24:

Órgano y voces en la liturgia.- Actuación de la Camerata Abulense. Iglesia de San Juan de Ávila. 12,00 horas. Entrada libre.

Viernes, 29:

Concierto extraordinario del Día del Ahorro.- Música a cargo de la Orquesta Philharmonit Bohuslav Martinu de Chequia. Teatro Caja de Ávila. 20,30 horas.

Sábado, 30:

Música por un reinado.- Actuación del Dúo Florilegium, que interpretará música de los siglos XV y XVI. Centro Parroquial de Fontiveros. 20,00 horas. Entrada libre.

TEATRO

III SEMANA DE TEATRO DE CAJA DE ÁVILA EN ARENAS DE SAN PEDRO

Sábado, 23:

'Llama un inspector'- El grupo Cirata de Arenas de San Pedro interpreta la obra de John Priestlei. Instituto Juana de Pimentel de Arenas. 20,30 horas. Entrada libre hasta completar el aforo.

Sábado, 23:

'Enseñar a un sinvergüenza'- El grupo Muñoz Seca de Talavera de la Reina representa la divertida comedia de Alfonso Paso. Instituto Juana de Pimentel de Arenas. 20,30 horas. Entrada libre hasta completar el aforo.

VIII CERTAMEN DE TEATRO DE AFICIONADOS DE ARÉVALO

Sábado, 23:

'La noche de Madame Lucienne'- Puesta en escena del grupo La Garnacha Teatro. Cine-teatro Castilla de Arévalo. 21,00 horas.

CINE

XX SEMANA DE CINE ECOLÓGICO



Sábado, 23:

'Hermano Oso'- Película de animación candidata al Óscar 2004. Teatro Caja de Ávila. 17,00 horas. Precio, dos euros.

'Deep Blue'- Documental sobre la vida en el fondo del mar dirigido por Alastair Fothergill. Teatro Caja de Ávila. 20,00 y 22,00 horas. Precio, dos euros.

Domingo, 24:

'Bahía mágica'- Película de denuncia contra el vertido incontrolado de residuos radiactivos dirigida por Marina Valentín y Ricardo Wullicher. Teatro Caja de Ávila. 17,00 horas. Precio, dos euros.

'En un lugar de África'- Largometraje sobre los horrores de la guerra, dirigido por Caroline Link. Teatro Caja de Ávila. 22,00 horas. Precio, dos euros.

(DEL 23 AL 30 DE OCTUBRE)

EXPOSICIONES

LAS EDADES DEL HOMBRE

'Testigos'. Catedral de Ávila. Visitable de martes a viernes, de 10,00 a 14,00 y de 16,00 a 20,00 horas, y fines de semana y festivos, de 10,00 a 20,00 horas, ininterrumpidamente. Entrada libre para las visitas no guiadas. Hasta el 8 de diciembre.



LUCIANO DÍAZ-CASTILLA

Palacio de los Serrano. Exposición de pinturas y dibujos realizados a lo largo de los últimos veinte años. Abierta de lunes a viernes, de 19,30 a 21,30 horas, y fines de semana y festivos, de 12,00 a 14,00 y de 19,30 a 21,30 horas. Hasta el 7 de noviembre. Entrada libre.

TENDENCIAS 12 ÁVILA

Muestra colectiva de doce artistas abulenses (Luciano Díaz-Castilla, Miguel Ángel Espí, Florencio Galindo, Miguel Ángel Gómez, Feliciano Hernández, Arturo Martínez, Salvador Retana, Rafael Rollón, Marcelo Sáez Guadaño, Ricardo Sánchez, Carmelo San Segundo y Jesús Velayos). Auditorio Municipal de San Francisco. Visitable a diario, excepto lunes, de 18,00 a 21,00 horas. Hasta el 13 de diciembre.

'ÁVILA, PIEDRA SOBRE PIEDRA'

Materiales y fotografías de las últimas excavaciones arqueológicas realizadas en Ávila, para ayudar a conocer la historia y la prehistoria abulense. Bóvedas del Carmen, Plaza de Concepción Arenal. Entrada libre.

NUEVOS FONDOS DEL MUSEO DE ÁVILA

Novedades más interesantes llegadas a la institución y restauraciones realizadas recientemente entre las piezas incluidas en los fondos de la institución. Visitable a diario, excepto lunes. Horario de apertura del Museo.

'AYER Y HOY DEL CAMINO DE SANTIAGO EN CASTILLA Y LEÓN'

Exposición de fotografías que muestran el pasado y el presente de la ruta jacobea. Sala de exposiciones del Monasterio de Santa Ana. Visitable de martes a sábado, de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00 horas, y domingos y festivos, de 12,00 a 14,00 horas. Hasta el día 30 de octubre.

ANTONIO DE ÁVILA

Pintura. Sala de exposiciones de Caja Duero en Ávila (calle Duque de Alba). Visitable los días laborables de 19,30 a 21,30 horas. Permanecerá abierta hasta el 29 de octubre. Entrada libre.

JOSÉ MARÍA NUÑO

'Paisaje'. Muestra de pintura expresionista. Floristería Al-Andalus, calle Burgohondo, 5. Visitable durante el horario de apertura del establecimiento durante la temporada de otoño.

INÉS CALABRÉS CARRERO

Pintura. Sala de exposiciones del Casino Abulense. Visitable a diario, de 12,00 a 14,00 y de 19,00 a 21,00 horas. Hasta el día 1 de noviembre.



JUAN ANTONIO DEL CASTILLO

'Una mirada a los orígenes del arte'. Homenaje a la pintura rupestre. Sala subterránea del Torreón de los Guzmanes. Visitable de lunes a viernes, de 11,30 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas. Hasta el 5 de noviembre.

ISABEL I DE CASTILLA

Casa del Concejo de Arévalo. Exposición sobre objetos de la época de la Reina Isabel I, además de una maqueta que reconstruye el Palacio del Real. Sólo abierta los fines de semana.

VERONIQUE GARCÍA

Pintura. Bodeguita de San Segundo. Visitable durante el horario de apertura del establecimiento. Hasta el 7 de noviembre.

CAROLINA DE LA FUENTE

Fotografía. Delicatessen. Visitable de 16,30 a 12,00 horas. Hasta el 31 de octubre.

'MIRADAS AL PASADO'

Fotografías antiguas de Ávila. Hostal Alcazar. Visitable de 10,00 a 13,00 y de 17,00 a 20,30 horas. Hasta el 7 de noviembre.

ARTE MIST

Galería permanente con pintura y escultura de artistas abulenses. C/ Caballeros, 21. Visitable de lunes a sábado, de 11,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00.

ISABEL I DE CASTILLA

Casa del Concejo de Arévalo. Exposición sobre objetos de la época de la Reina Isabel I, además de una maqueta que reconstruye el Palacio del Real. Sólo abierta los fines de semana.

FOTOGRAFIA

Mingorría. Museo de Cultura Tradicional. Instantáneas realizadas por Jesús María Sanchidrián reunidas bajo el título de 'Estampas de la Tierra de Ávila'. Hasta el 31 de octubre.

PREMIOS GREDOS DE PINTURA

Sala de Caja de Ávila en Arenas de San Pedro. Visitable a diario, de 19,30 a 21,30 horas, y domingos y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 31 de octubre.

MÓNICA RAQUEL SÁEZ GARCÍA

Sala de Caja de Ávila en El Tiemblo. Visitable a diario, de 19,30 a 21,30 horas, y domingos y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 7 de noviembre.

RICARDO BERRIOBEÑA

Sala de Caja de Ávila en Cebreros. Visitable a diario, de 19,30 a 21,30 horas, y domingos y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 7 de noviembre.

JOSEFINA CABRERA PIRIS

Sala de Caja de Ávila en Burgohondo. Visitable a diario, de 19,30 a 21,30 horas, y domingos y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 3 de noviembre.

PEDRO GARCÍA MARTÍN

Sala de Caja de Ávila en Barco de Ávila. Visitable a diario, de 19,30 a 21,30 horas, y domingos y festivos, también de 12,00 a 14,00. Hasta el 7 de noviembre.



DíazCastilla

expresionista testigo de la tierra

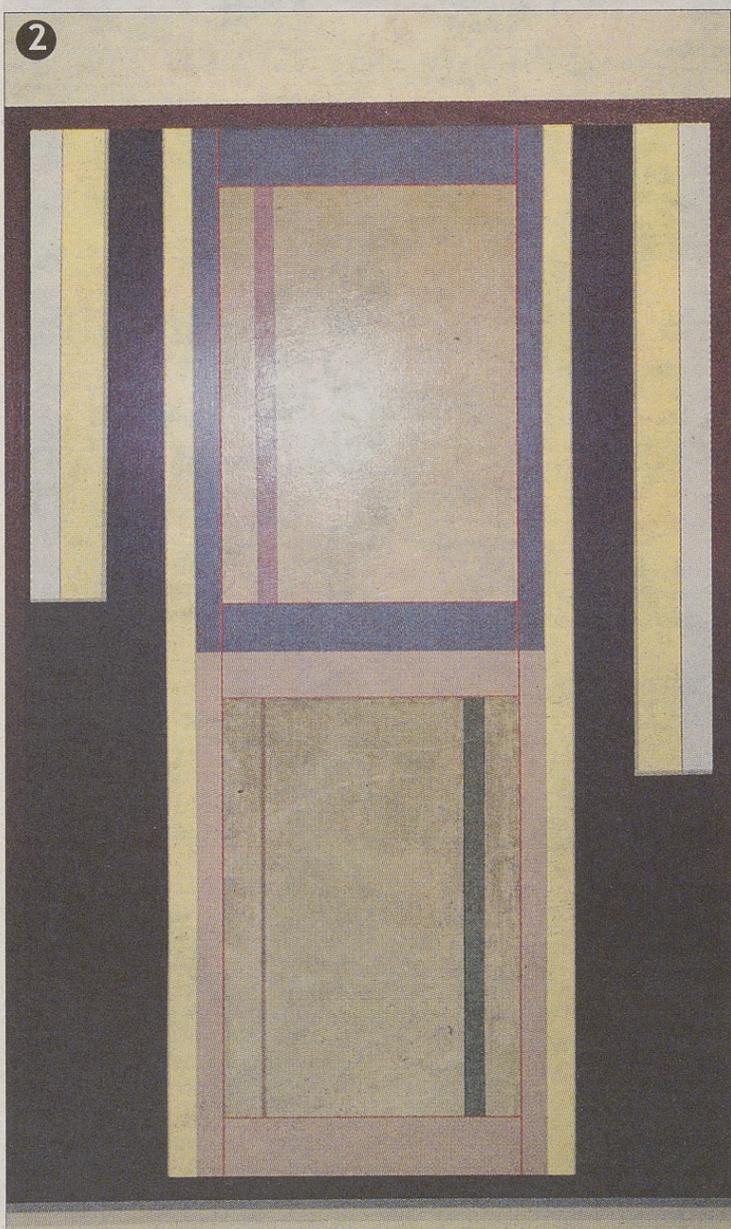
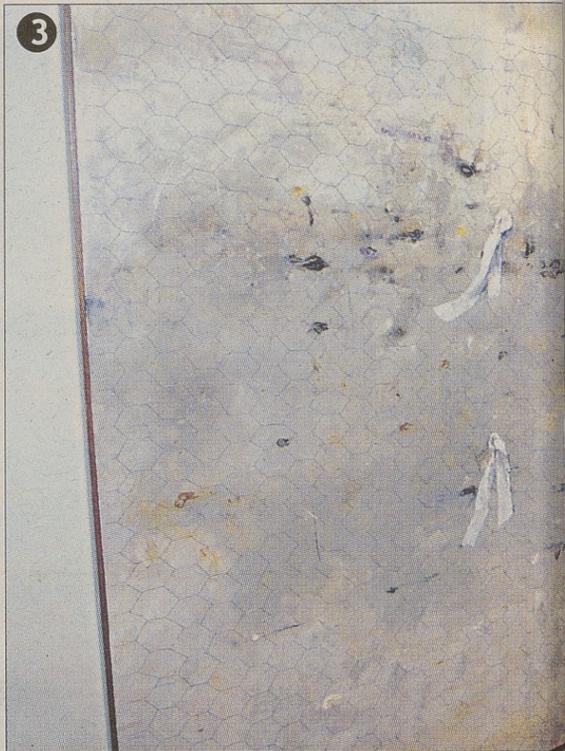
PINTURA

del 7 de octubre
al 7 de noviembre de 2004

HORARIO

lunes a viernes
de 19,30 a 21,30 h.
fin de semana y festivos
de 12,00 a 14,00 h.
y de 19,30 a 21,30 h.

Plaza de Italia, 1.
05001 Ávila.
Tel. 920 212 223
www.cajadeavila.es
www.obrasocialcajadeavila.es



● Estilos hermanados ●

Se encuentra el visitante de 'Tendencias 12 Ávila' ante una obra plural en la que se conjugan doce estilos diferentes de entender la forma que puede adoptar la creación artística. Por el realismo, regalado de innovaciones y hallazgos estilísticos que llevan a los lienzos a ser mucho más que lo que podrían ser meras fotografías, apuestan fundamentalmente Florencio Galindo, Ricardo Sánchez y Carmelo San Segundo. Luciano Díaz-Castilla y Miguel

Ángel Gómez juegan entre dos aguas, capturando lo mejor de cada uno de los estilos que tan bien dominan. Lejos de cualquier asomo de realismo se sitúan el resto de artistas presentes en la muestra, mostrando cada uno de ellos, unos en la pintura y otros en la escultura, que las formas de interpretar el mundo a través del arte pueden (quizás incluso deben) ser tantas como las miradas que sobre la realidad puedan lanzarse para ir más allá de lo visible.

Doce caras

Una docena de pintores y escultores abulenses de reconocida ta en el Auditorio Municipal de San Francisco, remodelado como nuevo espacio expositivo de la ciudad.

DAVID CASILLAS

EL Ayuntamiento de Ávila puso en marcha hace tres años una iniciativa que tenía como principal objetivo presentar al público, a través de una serie de conferencias, la producción artística y la filosofía creativa de una selección de pintores y escultores abulenses considerados muy relevantes en atención a la calidad de su producción. 'El artista y su obra', título elegido para identificar ese programa que a la vez era divulgativo y de homenaje, celebró tres ediciones, en cada una de las cuales contó con la presencia de cuatro artistas sobresalientes.

Cumpliendo otro viejo proyecto municipal, aquella docena de pintores y escultores han sido reunidos ahora en una exposición conjunta que reclama la atención por su doble interés: el de citar en un mismo escenario a doce creadores singulares y de gran proyección, y el de que ese encuentro haya servido para inaugurar el uso del Auditorio de San Francisco como nuevo espacio expositivo de la ciudad de Ávila.

Luciano Díaz-Castilla, Miguel Ángel Espí, Florencio Galindo, Miguel Ángel Gómez, Feliciano Hernández, Arturo Martínez, Salvador Retana, Rafael Rollón, Marcelo Sáez Guadaño, Ricardo Sánchez, Carmelo San Segundo y Jesús Velayos (citados por riguroso orden alfabético) son esa docena de artistas que muestran en San Francisco una parte muy significativa del mejor arte que se practica ahora mismo en Ávila.

Esa selección, que como se ha



Dos personas contemplan la obra '4 toritos 4', de Miguel Ángel Gómez. / ANTONIO

dicho se realizó en atención a su participación en el ciclo 'El artista y su obra', no es en absoluto excluyente ni menosprecia a otros muchos pintores y escultores abulenses de enorme categoría; antes al contrario, es un punto de partida que marcará una línea expositiva en la que tendrán cabida otros artistas abulenses ya con-

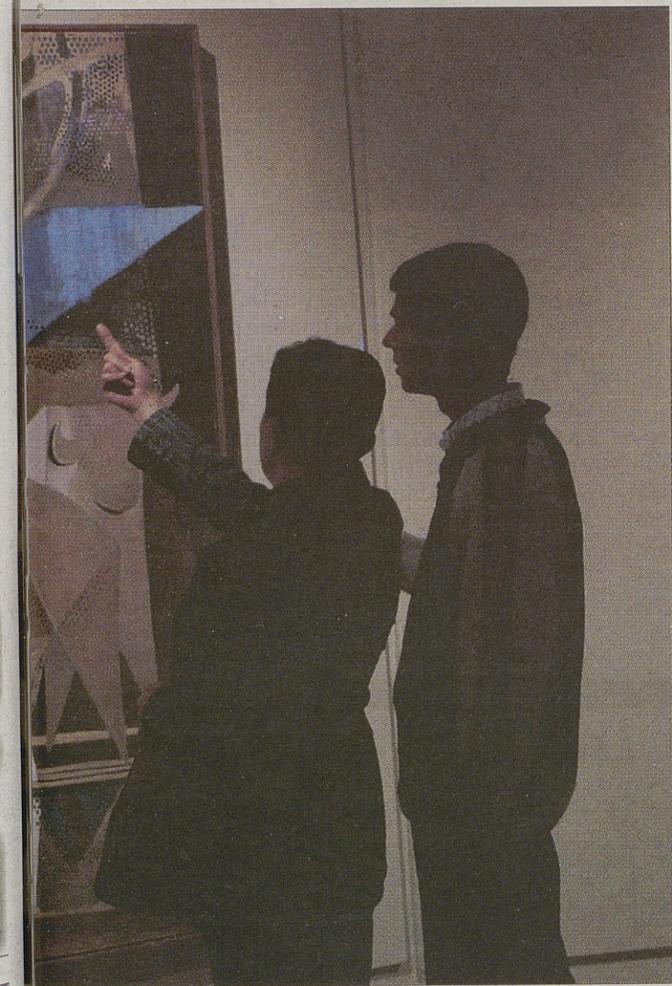
sagrados o que están iniciándose en el difícil mundo de la creación plástica.

Mientras llegan esos nuevos capítulos, nada mejor que disfrutar de la visión de conjunto de la personal obra de diez pintores y dos escultores repartida entre las capillas laterales del antiguo convento de San Francisco (allí se en-



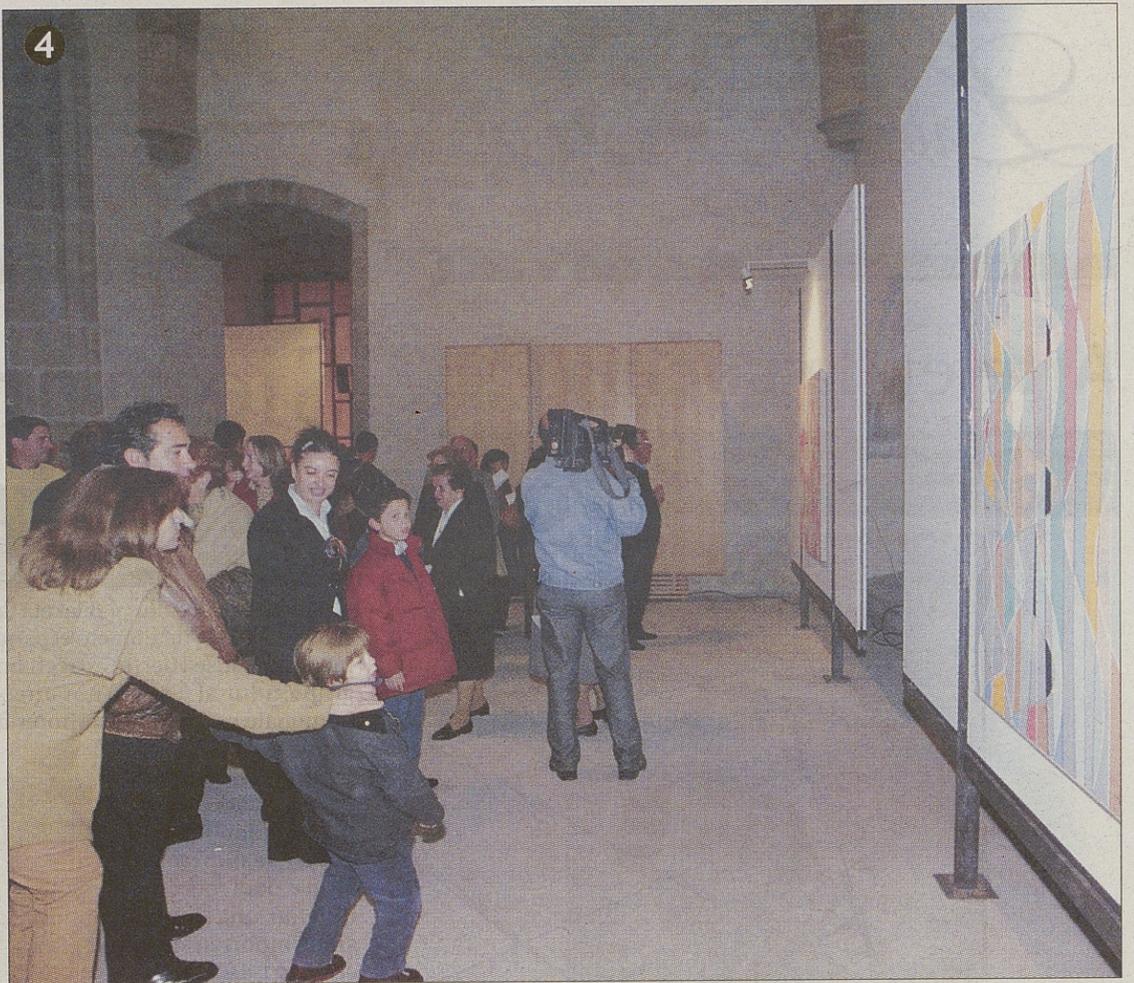
el arte

El Ayuntamiento de Ávila celebra una muestra conjunta que se estrena de esta manera en el edificio de San Francisco de Ávila



En las piezas de Feliciano Hernández, Miguel Ángel Espí y Rafael Rollón) y el edificio de San Francisco levantado en el siglo XVIII del viejo inmueble. En la muestra se disfrutará el gusto y en la actualidad, el disfrute; quizás oculto, pero lo limitado de la muestra no permitía la muestra un mayor número de

obras, que la contemplación de sólo dos obras por cada artista sepa a poco, pero así nacerá el deseo de descubrirlos mejor a través de otros medios y momentos. La muestra puede visitarse a diario, excepto los lunes, de 18,00 a 21,00 horas. Estará abierta al público hasta el día 13 de diciembre.



1. 'Paisaje para Clara' es una de las arborescencias de Jesús Velayos expuesta en San Francisco. **2.** Uno de los 'Espacios deshabitados' que Arturo Martínez muestra en 'Tendencias 12 Ávila'. **3.** 'Lazos' es una de las dos pinturas de Florencio Galindo expuesta en San Francisco. **4.** Un grupo de personas contempla las obras de Rafael Rollón. **5.** Las esculturas de Feliciano Hernández lucen espléndidas en el viejo monasterio. / ANTONIO BARTOLOMÉ

Libros

DESTACADO

Arte en la cocina

'Concha Velasco entre pucheros'
Autor: José Luis Caba. Editorial: Mr Cocina
Madrid, 2004. 207 páginas



La palabra arte tiene varias acepciones en el DRAE. De todas ellas he elegido la que considero más apropiada para esta ocasión: «Cautela, maña, astucia». Tres cualidades básicas para trabajar en la cocina con mayúscula, pues alta debe ser la intención de realizar los platos caseros para un verdadero disfrute y un mejor provecho. Viene esto al caso porque acaba de aparecer este interesante libro cuyo autor es un experto periodista especializado en publicaciones gastronómicas. Gracias a dicha práctica ha recogido en primera persona las mejores recetas de una de las actrices más emblemáticas de nuestro país: la vallisoletana Concha Velasco. Lo cual da como resultado en esta mixtura de los fogones y la pantalla un claro resultado: arte más arte.

Todo el libro rezuma amor por la cocina para mostrar la sencillez de los platos más tradicionales y desmitificar la complejidad y el temor que muchas veces supone el acercarse a la atractiva pero laboriosa tarea gastronómica. Nuestra actriz ha decidido publicar también recetas poco conocidas al tratarse de ser tradicionales de determinadas provincias o comarcas. Así nos cuenta el secreto para elaborar unas sabrosas lentejas con sobrasada, tostas con algomote, que se suele servir como aperitivo en la isla de Tenerife o una curiosa paella de espinacas y boquerones. Como buena amiga de sus compañeros de profesión ha recogido recetas personales tales como el redondo de ternera a lo Mary Carrillo, las angulas de fideos a lo Víctor Manuel o los huevos a la Velasco de creación propia. Las recetas que nos brinda en este libro no son difíciles y al mismo tiempo es un homenaje a la cocina de siempre que lamentablemente como muy bien indica en el prólogo, debido a las prisas de la vida contemporánea no permite disfrutar con la frecuencia que quisiéramos estos platos que mantienen la sencillez y la calidad de siempre.

MARIANO AZORES

CRÍTICA

Siempre Hierro

'Después de todo. Homenaje a José Hierro'
Editorial: Asociación Cultural Bilaketa
Aoiz (Navarra), 2004

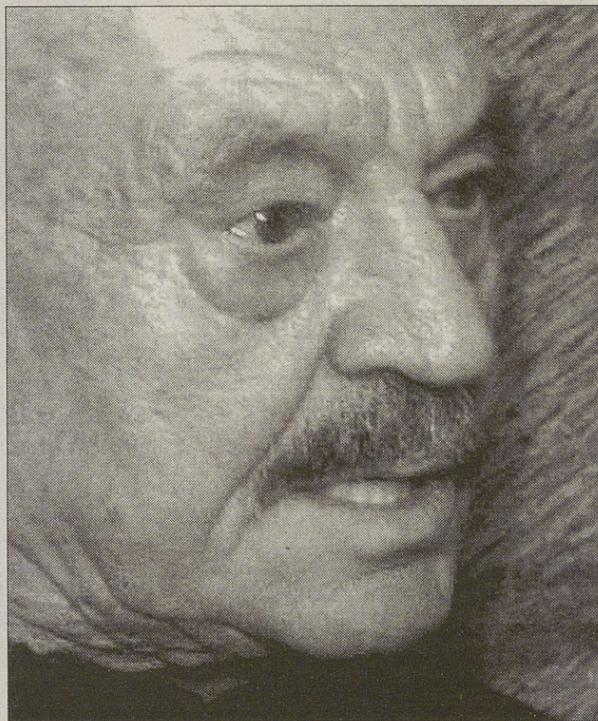
La Asociación cultural Bilaketa de Aoiz, en Navarra, ha dedicado un número especial al recuerdo y homenaje de José Hierro, estrechamente unido a este grupo cultural. El libro nos ofrece varias partes: el homenaje poético de escritores de toda España, la expresión crítica y la participación plástica. El resultado es un bello ejemplar de cómo deben realizarse las cosas para que adquieran una dimensión importante, un sentido trascendente y una aportación hermosa a la ya larga lista de publicaciones en la bibliografía del poeta José Hierro.

Los materiales usados en esta edición, el tipo de papel, la tipografía y la impresión completan una labor de hondo calado literario, desde Francisca Aguirre hasta Jordi Virallonga, primer y último poeta en la lista que compone este libro homenaje. El tono general de la publicación es el recuerdo y la admiración sinceros que todos los participantes tienen con respecto a la memoria del poeta, pero no por ello es un libro elegiaco simple y sencillo, hay que añadirle la novedosa participación de críticos que iluminan la memoria del poeta, como por ejemplo el texto de Carlos Marzal sobre «la alegría de la palabra y José Hierro».

El tiempo, constructor y destructor de tantos recuerdos, pone a cada uno en su lugar, sitúa al hombre en su órbita más peculiar, silencio o aclama la grandeza de un vivir y de un existir en la palabra. Este libro es una muestra suficiente de lo que un hombre puede arrastrar con su valentía y su tesón, con la generosidad de una obra bien hecha, con la vida digna

de quien se siente poeta con mayúsculas. La lectura de este libro nos acerca al hombre, nos remite al amigo y profundiza en el escritor, en ese individuo que pensaba que la poesía se hacía con las palabras únicas de lo que sólo puede ser dicho en verso, buscando en el amplio mundo de las sensaciones una brizna de originalidad para alumbrar su sentido más profundo.

Por eso, *Después de todo* es una entrega más de las muchas que han proliferado en la geografía española y en otros ámbitos de la cultura universal, y a la vez se distingue de las demás publicaciones por tener ese matiz de envoltorio digno, elegido, engrandecido con tantas firmas y tantos amigos allí presentes. El apartado plástico, que tanto nos recuerda a su propio quehacer, pertenece a amigos pintores que le han dedicado su ofrecimiento y su universo pictórico, como por ejemplo Gloria Pereda, Jesús María Isturitz y el gran Antonio Mingote que envía para esa ocasión una



de sus viñetas humorísticas pero llenas de ternura que glosa uno de los dichos y de las palabras del poeta en el que afirma que el hombre puede llorar pero debe saber guardar las apariencias.

En el amplio universo de la obra de José Hierro, de sus glosarios y de sus estudios, la revista *Bilaketa* ha entregado uno de los más completos homenajes, y este libro ya pertenece a esa memoria colectiva que hace de los hombres y de las obras una permanente referencia y un complejo universo de palabras y de sueños.

JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIROS

NOVEDADES

¡Todos a la calle!

Autor: Michael Moore
Editorial: Ediciones B
Barcelona, 2004.
282 páginas

Terror de Bush por la perenne denuncia que realiza de sus abusos de poder, Michael Moore publica ahora *¡Todos a la calle!*, un libro destinado a «aquellos que se barruntan, a través de su experiencia cotidiana, que todo este bombo del 'gran milagro económico' es la mejor propaganda que le han endosado al pueblo americano desde que Reagan declaró que el ketchup era una verdura. ¿Cuán estúpidos creen que somos? Mucho, me imagino». Así define su autor



el contenido de una obra que denuncia que en esta época de reducciones de plantilla y favoritismos políticos, conseguir una estabilidad laboral, un nivel de vida pasable y una buena jubilación se está convirtiendo en misión imposible.

Spiritus

Autor: Ismail Kadaré
Editorial: Alianza
Madrid, 2004.
307 págs

La llegada a Albania de un equipo investigador de fenómenos paranormales da pie a Ismail Kadaré para reconstruir un episodio escalofriante del inmediato pasado en el que se mezclan los muertos con los vivos, la leyenda con los expedientes judiciales, la memoria con la pesadilla, la realidad con la fantasmagoría. Novela de una gran envergadura y riqueza literaria que alberga las más reveladoras e inquietantes obsesiones y creaciones literarias del autor albanés, relato alucinante y a me-



nudo aterrador, *Spiritus* invita a reflexionar, en el mundo desideologizado y desmemoriado de la guerra fría, acerca de los mecanismos permanentes de terror utilizados por el poder y su acción destructora sobre el individuo.

Mientras fue verano

Autor: Esteban Greciet
Editorial: KRK
Oviedo, 2000.
124 págs

Relato casi impresionista, lírico al fondo, a veces humorístico, *Mientras fue verano* es como una reflexión sobre el paso del tiempo en una sociedad que parece acabar con el siglo, en la que todo fluye y se transforma: ciencia, política, cultura, incluso la religión. Mezclando realidad y fantasía, el autor cuenta la entrega del testigo generacional dentro de una familia. Como escenario, la cita anual en el casón veraniego, una meseta sobre el



mar, símbolo, contrapunto sismógrafo que registra el latido del clan. La novela empieza por el final, en plena actualidad. Técnica de pirámide invertida, tan de periodista, con desarrollo en cierto modo ácrono, que revela la mano de quien ha escrito mucho y vivido más.

CRÍTICA

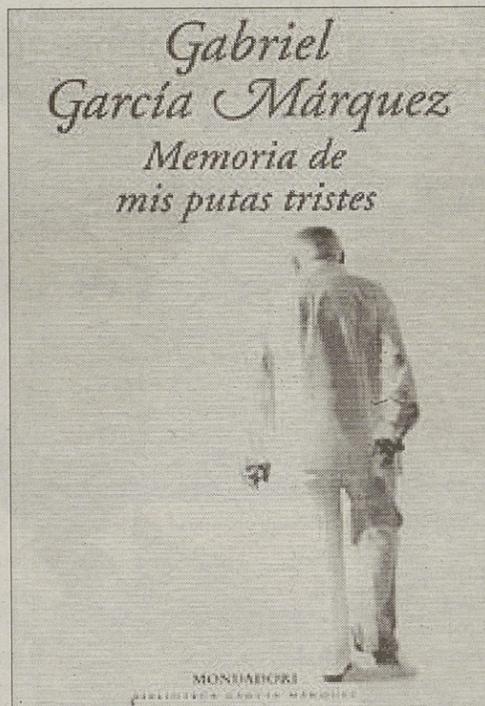
Experiencia vital

'Memoria de mis putas tristes'
Autor: Gabriel García Márquez
Editorial: Mondadori
Barcelona, 2004. 109 páginas

EL año de mis noventa años quise regalarme una noche de amor loco con una adolescente virgen». Fiel a su estilo de comenzar sus libros con frases contundentes que dejan huella y delatan el contenido de la obra sin que ello signifique merma ninguna de interés, sino más bien todo lo contrario, Gabriel García Márquez inicia con tan rotunda frase su última e inesperada novela, *Memoria de mis putas tristes*, una historia que devuelve al Nobel colombiano a la más rabiosa actualidad literaria y demuestra que sigue siendo un extraordinario dominador del lenguaje en todos sus aspectos, una garantía de brillantez en tiempos de mediocridad.

Más relato largo que novela (no supera las 109 páginas de una letra de generoso tamaño), 'Gabo' narra en este libro, el primero de ficción que escribe en los últimos diez años, el inopinado despertar a la vida de un hombre nonagenario, renacimiento que tiene su germen en el súbito deseo de pasar una noche de amor desmedido con una joven que nunca antes hubiese conocido varón. Hombre soltero por convicción, acostumbrado a requerir los servicios de las meretrices en cientos de ocasiones y que presume de haber pagado siempre a sus compañeras de sexo, que incluso hizo de las visitas a los burdeles una filosofía de vida, el descubrimiento de la jovencita de catorce años que le ofrece la dueña del prostíbulo que siempre frecuentó le deslumbra y cambia la vida. Viejo pero aún no vencido, el protagonista de la novela no sabrá ir más allá de contemplar desnuda, con una callada admiración que se transformará en incontenible devoción, a la joven mientras duerme, para acabar acurrucándose a su lado como buscando protección... y así una noche tras otra.

Al viejo, que despreció toda su vida la posibilidad de enamorarse porque quiso repartirse alegremente entre muchas mujeres, le sorprenderá a traición el amor a sus ajados noventa años, vuelco vital que le impulsará a sentirse mucho más joven y a cometer locuras sensatas que nunca había pensado. Y será esa revolución interior la que llevará al antiguo profesor convertido en periodista incombustible a reiniciarse en la vida. García Márquez, sabio y seductor, explota, con un pulso extraordinario en el que no comete ni abusos ni carencias, el engranaje men-



tal que comienza a funcionar en una persona que recupera las ganas de vivir cuando sabe, con una certeza nunca amarga aunque no exenta de cierto pesimismo, que la muerte no puede andar muy lejos. Siendo muchas las reflexiones sobre la vejez («me estoy volviendo viejo. Lo que pasa es uno no lo siente por dentro, pero desde fuera todo el mundo lo ve»), jamás cae 'Gabo' en la amargura ni en la autocompasión, prefiere buscar el lado bueno de esos momentos en los que el futuro es un bien muy escaso (incluso el presente lo es) para invitar a una celebración de lo que siempre queda por vivir.

Y todo ese engranaje verbal, perfectamente ensamblado, regalado de hallazgos sutiles que demuestran lo poderoso que puede ser el lenguaje y trufado de esos adjetivos inesperados y reveladores que pocos escritores como el Nobel colombiano son capaces de convertir en arte, es servido como una delicatessen para placer de los lectores que disfrutan con la literatura de verdad. Gabriel García Márquez sigue siendo uno de los más grandes.

DAVID CASILLAS

NOVEDADES

Sodoma y Gomorra

Autor: Marcel Proust
Editorial: Lumen
Barcelona, 2004. 563 páginas

Dentro de su colección 'Palabra en el tiempo', la editorial Lumen reedita el cuarto volumen de *En busca del tiempo perdido*, obra maestra de Marcel Proust y uno de los logros más altos de la literatura universal. *Sodoma y Gomorra* ahonda en una de las preocupaciones proustianas por excelencia: el amor y sus variaciones en torno a los celos, el deseo, la frustración o el desasosiego.

Situada de nuevo en la costa de Balbec, la narración fluye a través de las pasiones amorosas de los personajes, como la obsesión

del barón Charlus por el violinista Morel o la atracción que el propio autor siente hacia Albertine. Más tarde la acción transcurre en la villa de los Verdurin, un lugar en el que el narrador se interroga acerca de su amor por Albertine y donde descubre que ésta ha mantenido relaciones lésbicas con Madame de Villeparisis, por lo que decide llevársela a París.

Como un fastuoso e inolvidable tapiz verbal, *Sodoma y Gomorra* dibuja la compleja trama de las relaciones humanas, el desesperado e imposible intento de franquear la soledad, de entender la pasión, esas intermitencias del corazón que sólo Proust supo describir con maestría intemporal. Esta novela, escrita entre 1921 y 1922 y publicada entonces en dos volúmenes, se ofrece ahora, ple-



na de actualidad como sólo lo están las obras maestras, reunida en un único libro que es todo un regalo para los amantes de la buena literatura.

LOS MÁS VENDIDOS

FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 El Código da Vinci	Dan Brown	Umbriel
2 La sombra del viento	Carlos Ruiz Zafón	Planeta
3 El club Dante	Matthew Pearl	Seix Barral
4 El origen perdido	Matilde Asensi	Planeta
5 La hermandad de la sábana santa	Julia Navarro	Plaza & Janés
6 El enigma sagrado	Varios	Martínez Roca
7 Ensayo sobre la lucidez	José Saramago	Alfaguara
8 Ángeles y demonios	Dan Brown	Umbriel
9 El último merovingio	Martin Page	Tusquets
10 El vuelo de la libélula	Matilde Asensi	Planeta

NO FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Ávila. Ciudades con encanto	Carlos Aganzo	El País-Aguilar
2 La Muralla de Ávila	Varios	Caja Madrid
3 Romancero de la historia...	Jaime Campmany	La Esfera
4 Es fácil dejar de fumar si...	Allen Carr	Espasa
5 El año que trafiqué con mujeres	Antonio Salas	Temas de hoy
6 Ávila romana	E. Rodríguez Almeida	Caja de Ávila
7 La batalla de Madrid	J. Martínez Reverte	Crítica
8 Niños de los Chiripitífauticos	Ignario Helguero	La Esfera
9 Isabel la Católica y Ávila	Velayos/Herrero	
10 La medida de todas las cosas	Ken Alder	Taurus

POESÍA

Título	Autor	Editorial
1 Como si yo existiera	Carlos Aganzo	If Ediciones
2 Y véante mis ojos	Raúl Rodríguez	Mlk
3 Poesía en Ávila	Varios	Caja de Ávila
4 Poesía para los que no leen	Miguel Munarriz	Visor
5 Existir todavía	Mario Benedetti	Visor
6 El río de sombra	Antonio Colinas	Visor
7 Material reservado	J.M. Muñoz Quirós	Visor
8 Ávila la Casa	Jacinto Herrero	
9 Centuria	Varios	Visor
10 Un sueño en otro	Andrés Trapiello	Tusquets

INFANTIL Y JUVENIL

Título	Autor	Editorial
1 H. Potter y la orden del Fénix	J.K. Rowling	Salamandra
2 K. superbruja loca por el fútbol	Kinister	Bruño
3 Las rosas negras de Meridiam		Gaviota
4 Agenda escolar Witch		Gaviota
5 Zafarrancho en el rancho		Gaviota
6 El brillo de la luna. Los Otori	Lian Hearn	Alfaguara
7 Shrek		Gaviota
8 Cuando fui grumete	Paloma Bordons	Alfaguara
9 Kika superbruja detective	Kinister	Bruño
10 Los hijos de los masai	Javier Salinas	Alfaguara

Información facilitada por Librería Senén

Los mercaderes en el templo de la Literatura

Autor: German Gullón
Editorial: Caballo de Troya
Barcelona, 2004. 251 págs

Paisaje en medio de la batalla. Hay quien pregona que estamos en un nuevo Siglo de Oro de la literatura española. Otros, y el autor de este libro es uno de ellos, afirman que no es oro todo lo que reluce ni mucho menos. Que mucho brillo pero pocas nueces. Que mucho premio, pero a la hora del recuento pocos son los escogidos. Que el retablo de las maravillas está que rebosa y que los editores, los autores, los críticos y los profesores

Los mercaderes en el templo de la literatura
GERMÁN GULLÓN



parecen bailar al son que marca el mercado. Este libro, que es crónica y es ensayo, trata de las difíciles relaciones entre la palabra y los dineros y de cómo esa relación perturba todos los escenarios de la literatura. Un espejo inquietante, aun cuando uno no compartiera todos sus enunciados.

Rosales y Neruda, de 'La Casa Encendida' a 'Una casa en el mar'

El escritor abulense Juan Manuel González desvela el hermanamiento que la poesía, como «puente mágico entre autores de diferente sensibilidad e ideología», procuró entre dos poetas aparentemente tan distantes

JUAN MANUEL GONZÁLEZ

Las encrucijadas de la creación literaria, y muy especialmente de la poesía, están llenas de hechos en apariencia sorprendentes, hechos que a poco que se profundiza en ellos revelan una armonía y una interrelación universal de los impulsos creativos. No otra cosa es la poesía, en su acepción clásica, sino «impulso creativo», un movimiento hacia el tacto de la belleza y el misterio, que se desarrolla por encima de las diferencias de disciplina artística y de género dentro de cada disciplina. Pero además de ese carácter totalizador, como cauce de las mejores inquietudes del hombre, la poesía, tal como la entendemos ahora, es decir como género mayor, participa de un deseo de universalidad que supera las diferencias de estilo y aún de idioma- propias de cada autor. La verdadera poesía no reconoce barreras de tiempo, de estética o de latitudes, y por otra parte, se nutre de la 'gran memoria universal', donde todos los mitos y símbolos de la raza humana se fusionan y enriquecen entre sí.

Aun por si todas estas consideraciones fueran pocas, o discutibles en mayor o menor medida, conviene hacer una simple pregunta: ¿Acaso el mundo de las emociones, los sentimientos y la conciencia no es el mismo en todos los seres humanos? Para nosotros, y para cualquier observador de mirada sin legañas, la respuesta es afirmativa. Poesía como impulso creativo universal, integrador y mestizo, desbordando tiempos y espacios, hasta dar lugar a múltiples geografías de sentires personales que, al acercarse entre si dibujan un único mapa: el de la humanidad intentando conocerse a si misma y palpar un horizonte cada vez más justo, mejor.

No es de extrañar que la poesía sirva en consecuencia de puente entre autores de diferente sensibilidad, ideología o, incluso, factura. Hay una hermandad que se sobrepone a todas esas diferencias entre quienes cultivan la poesía

Luis Rosales diferenciaba sabiamente entre «poetas, de naturaleza racional, que parece que vienen de las regiones de lo claro, y poetas, de naturaleza emocional, que arrancan de las regiones de lo oscuro». Y Neruda, decía Rosales, prefería a los segundos, porque él mismo «camina de lo oscuro a lo claro». El chileno, en relación con los versos de su *Tentativa del hombre infinito*, lo reconocerá, al apuntar: «ese libro mío procede, como casi toda mi poesía, de la oscuridad del ser que va poco a poco encontrando obstáculos para



Luis Rosales y Pablo Neruda, dos poetas tan iguales y tan diferentes.

plio, por eso puede ser a la vez singular y común.

El caso de Pablo Neruda y Luis Rosales es bien ilustrativo de esta naturaleza mágica y misteriosa, sanadora también, de la poesía. Neruda, militante comunista; Rosales, militante falangista... ¿Era esta una línea divisoria infranqueable? No, entre otras cosas porque ninguno de los dos representaba al núcleo duro, inamovible, cerril, de las ideologías que en aquel mundo convulso que

les tocó vivir eligieron. ¿Pero sólo por eso? ¿O hubo otra razón para la admiración mutua, la confianza, la colaboración poética que se dio entre ambos?

Quizá no hubo una, sino varias razones más para que entre la sensibilidad oceánica de Neruda y la mediterránea de Rosales se diera un apoyo mutuo, una confluencia, que cimentaría la amistad poética y personal entre ambos.

Luis Rosales diferenciaba sabiamente entre «poetas, de naturaleza racional, que parece que vienen de las regiones de lo claro, y poetas, de naturaleza emocional, que arrancan de las regiones de lo oscuro». Y Neruda, decía Rosales, prefería a los segundos, porque él mismo «camina de lo oscuro a lo claro». El chileno, en relación con los versos de su *Tentativa del hombre infinito*, lo reconocerá, al apuntar: «ese libro mío procede, como casi toda mi poesía, de la oscuridad del ser que va poco a poco encontrando obstáculos para

elaborar con ellos su propio camino». Pablo Neruda se construye así como poeta desde la intuición de la medula de las cosas, para tratar de comprender, trazar y transmitir aspectos intemporales de la realidad. Poeta, según Rosales, «de la presentación del mundo natural pero también del mundo emocional». Una percepción idealista del trabajo poético nerudiano, muchas veces reducido solo a los contornos de cierto maridaje entre realismo y revolución, por cierto aún por demostrar... casi todas las revoluciones, políticas o artísticas, éticas o estéticas, han tenido un componente idealista fundamental.

Es ese idealismo el que unirá a Neruda y Rosales en muchas de sus tareas poéticas. Eso y la preocupación continua por el hombre, una preocupación que en ambos adquiere a menudo tonos existencialistas. Los anhelos, las miserias, las luchas del hombre contra la adversidad... he ahí un territorio compartido por los dos poetas. El afán narrativo, el deseo de contar cosas, secuencias, historias, los unirá igualmente. Como otro factor de unión será el humanismo social y tangible propio de las tendencias de la época. Y también, como no, una épica. Más evidente, más exuberante, más arrebatadora en el autor del *Canto general*, pero que también crece con solidez en la poesía de lo familiar y perenne, de lo próximo y desasosegante, que va enhebrando Rosales en años de posguerra y voluntad de supervivencia. Neruda elabora sus grandes ciclos, Rosales, sus fragmentos, sus teselas, hasta conformar también, igual que el chile-

no, un fresco iluminador y dúctil de lo humano. Y los dos, cada uno con su técnica y su visión del mundo, logran conectar lo ideal, lo espiritual, con lo cotidiano.

No es Rosales un simple poeta del realismo intimista, ni Neruda un acólito de la poesía al servicio único de mayores o menores cambios sociales. El sentido revolucionario de ambos reside en la percepción del hombre como un engranaje esencial de las posibilidades de transformación de sí mismo y de sus entornos. Unas posibilidades que Neruda y Rosales, siguiendo la estela de otro poeta esencial: César Vallejo, trataran de fomentar a través del uso de un determinado tipo de poema: el poema lírico-épico. Un poema «impuro», mezcla de materiales tan varios como nobles, donde lo épico, lo narrativo, lo lírico y hasta lo ensayístico se unificarán con un sentido dramático. En un sendero quizás no excesivamente distante del cauce abierto por Ezra Pound y sus ambiciosos *Cantos*. O por el modesto y efectivo laboreo de Antonio Machado, convencido de que «Canto y cuento es la poesía: se cuenta una viva historia cantando su melodía».

En ambos poetas se busca la **conjunción** entre la **experiencia personal** y la **histórica**

Esa fórmula fue la que, un atardecer de primavera en Madrid, me subrayó Rosales en su despacho de la revista *Nueva Estafeta*, en cuyas páginas correspondientes al número de mayo de 1980 -el 18- acababa de divulgar mis debutantes plaquet-

tes con juegos primerizos. «A pesar de lo que usted crea está más cerca de Neruda que de Alberti, lo suyo se aproxima al poema lírico-épico». Observación premonitrice, pues décadas después, otro andaluz, el maestro Rafael Guillén, me señalaría -sin conocer aquella antigua conversación con Rosales- que mis versos pertenecían a «la épilírica».

Neruda y Rosales. Poema «impuro» y total; de acuerdo por un lado con el manifiesto de Neruda *Sobre una poesía sin pureza*, publicado en 1935 en la revista madrileña *Caballo verde para la poesía*, y por otro con el manifiesto *Poesía total*, publicado en 1949 en la revista leonesa *Espadaña*, firmado por José María Valverde, pero íntegramente suscrito y practicado por Rosales. Un Rosales que compartirá huecos con Neruda y con Luis Felipe Vivanco y Miguel Hernández en esa *Espadaña*, dirigida por Antonio González Lama, devoto de Maritain y Bergson, atípico religioso en la España que intentaba recuperarse de las salvajes heridas de la guerra civil.

Pero no acaban aquí los senderos por los que los pasos de Pablo Neruda y Luis Rosales se encuentran. En ambos se busca la conjunción entre la experiencia personal e histórica, la captación de la memoria como recuperación proustiana del ser, la definición y valoración del individuo sólo en relación con la comunidad, el uso del símbolo, por humilde que éste parezca, para comprender la realidad anímica y supratemporal y hacer participe de ella a los demás... Negación, en fin, de los modelos fríos, rígidos y presentados como puros, de los «ismos», desde el social-realismo al surrealismo, negación de tramoyas, marbetes y cartonajes.

Y asombro compartido, siempre asombro, de Neruda y Rosales ante el milagro de la vida. Un milagro que transita de *La casa encendida* a *Una casa en el mar*. Hasta poder ver con claridad *Un rostro en cada ola*. Poesía, en definitiva, de la conciencia.

Hoy, podemos desear, junto a ellos, como indicó Luis Rosales -en uno de sus prólogos a *La casa encendida*-, que el itinerario de cada uno de nosotros sirva al menos para, en un momento dado, cuando hayamos cubierto buena parte del camino, «conservar en nuestra alma un equilibrio de esperanzas ya convertidas en recuerdos y de recuerdos ya convertidos en esperanzas».